

הָיוּ	וַיֵּאמֶר	לֹא	הִירָוּת	וּמְלִיצָה	יִשָּׂאוּ	מְשֻׁל	עָלִיו	כָּלֵם	אֵלֶּהָ	הַלֹּא־	6
हाय	र-भन्नेछन्	उसलाई	पहेलिहरू	र-प्रहेलिका	उठाउनेछन्	दृष्टान्त	उसको-विरुद्ध	सबैले	यी-	के-	
H1945	H0559		H2420	H4426	H5375	H4912		H3605	H0428	H3808	
	עֲבָטִיט:	עָלִיו	וּמְכַבֵּיר	מִתִּי	עַד-	לֹא	לֹא-	הַמְרַבֵּה			
	भार	आफूमाथि	र-भारी-बनाउने	कति	कहिलेसम्म-	उसलाई	आफ्नो-नभएको	बढाउने			
	H5671		H3513	H4970	H5704		H3808				

निश्चय नै यी मानिसहरूले उसको हाँसो उडाउँछन् अनि भन्छन्, 'अर्काको धन खोसेर धनी हुनेलाई धिक्कार होस्, त्यसले कहिले सम्म त्यसो गर्छ? त्यसलाई धिक्कार होस् जो अर्काको धन खोसेर धनी हुन्छ।'

לָמוֹ:	לְמַשְׁפּוֹת	וְהָיִיתָ	מִזְעִירִי	וַיִּקְצֹו	נִשְׁכָּרִי	יָקוּמוּ	פָּתַע	הַלֹּא־	7
तिनको-लागि	लुटाइ	र-बन्नेछौ	तिमीलाई-कमाउनेहरू	र-बिउँड्नेछन्	तिमीलाई-टोक्नेहरू	उठ्नेछन्	अचानक	के	
	H4933	H1961	H2111	H6974			H6621	H3808	

"हे, मानिस, तिमीले मानिसहरूको धेरै धन खोसेका छौ। जे जति भइरहेछ त्यसको विरोधमा एक दिन ती मानिसहरू उठ्नेछन्। उनीहरूले चाल पाउने छन् अनि तिम्रो विरोधमा खडा हुनेछन्। त्यस समय तिनीहरूले ती सबै कुराहरू तिमीबाट लिनेछन्। अनि तिमी भयभित हुनेछौ।

מִדְּמִי	עַמִּים	יָתֵר	כָּל-	יִשְׁלָחוּ	רָבִים	גּוֹיִם	שְׁלוֹתָ	אֵתָהּ	כִּי	8
रक्तको-कारण	जनहरू	बाँकी-रहेका	सबै-	लुट्नेछन्-तिमीलाई	धेरै	धेरै-जातिहरू	लुट्यौ	तिमीले	किनकि-	
H1818			H3605							
			פ	יְשָׁבִי	וְכָל-	קָרָה	אָרְץ	וְחִמְס-	אֲדָם	
			—	त्यसमा	बासिन्दाहरूको	र-सबै-	शहर	र-हिंसा-	मानिसको	
				H3427	H3605	H7151	H0776	H2555	H0120	

तिमीले धेरै देशहरू लुट्यौ। तर बाँकी रहेका जातिहरूले तिमीलाई लुट्नेछन्। तिमीले धेरै मानिसहरूको हत्या गर्यौ तिमीले खेतहरू र शहरहरू नष्ट पार्यौ र बासिन्दाहरूलाई मार्यौ।

לְהַנְצִיל	קָנָו	בְּמָרוֹם	לְשׂוֹם	לְבִיתָו	רָע	בָּצַע	בָּצַע	הָיוּ	9
बचन	आफ्नो-गुँड	उच्चमा	राखन	आफ्नो-घरको-लागि	दुष्ट	नाफा	अन्यायी-नाफा-कमाउने	हाय	
H5337	H7064	H4791				H1215	H1214	H1945	
								רָע:	
								दुष्टताको	
								हातबाट-	
								H3709	

"हो, जो मानिसले नराम्रो कर्मद्वारा धन कमाउँछ, उमाथि नराम्रो कुराहरू हुनेछ। सुरक्षासित बाँचनको लागि उसले त्यसो गर्छ। उसले सोच्छ कि अरु मानिसले उसको धन लुट्न सक्दैन, तर नराम्रो कुरा उसमाथि घट्नेछ।

נִפְשָׁהּ:	וְהוֹטָא	רָבִים	עַמִּים	קָצוֹת-	לְבִיתָהּ	בְּשֵׁת	יַעֲזָרָהּ	10
आफ्नै-विरुद्ध	र-पाप-गर्यो	धेरै	धेरै-जनहरू	नाश-गरेर-	आफ्नो-घरको-लागि	लाज	योजना-गर्यो	
H5315	H2398			H7096		H1322	H3289	

तिमीले धेरै मानिसहरूको सर्वनासको योजना बनाएर राखेका छौ। तर ती योजनाहरूले तिम्रो घरमा लाज ल्याउनेछन्। तिमीले दुष्ट्याई गर्यौ यसकारण तिमाले तिम्रो जीवन गुमाउने छौ।

פ	יַעֲנֶנָה:	מַעַץ	וְכַפִּיס	הַזֶּקֶק	מְקוֹר	אֲבָן	כִּי-	11
—	जवाफ-दिन्छ	काठबाट	र-धरन-काठले	कराउनेछ	पर्खालबाट	ढुङ्गाले	किनकि-	
		H6086	H3714	H2199	H7023	H0068		

तिम्रो घरको पर्खालहरू तिम्रो बिरुद्धमा चिच्याई-चिच्याई बोल्नेछन्। तिम्रो घरका काठका खामाहरूले पनि तिम्रो दुष्ट्याईको गवाही गिनेछन् कि तिमीले दुष्ट कार्य गर्यौ।

	בְּעוֹלָהּ:	קָרָה	וְכוֹנֵן	בְּרַמִּים	עִיר	בְּנָה	הָיוּ	12
	अन्यायले	शहर	र-स्थापना-गर्ने	रक्तले	शहर	बनाउने	हाय	
		H7151		H1818		H1129	H1945	

"ती गुष्ट शासकहरूलाई नराम्रो हुनेछ जसले निर्दोष मानिसहरूलाई मारेर शहरको निर्माण गर्छन अनि दुष्ट्याईद्वारा शहरहरू स्थापित गर्छन् तिनीहरूलाई नराम्रो हुनेछ।

וּלְאֵמִים	אֲשׁ	בְּרִי-	עַמִּים	וַיִּנְעוּ	צְבָאוֹת	יְהוָה	מֵאֵת	הַיָּה	הַלְוִיאַ	13
र-जातिहरू	आगो	आगोको-लागि-	जनहरू	र-परिश्रम-गर्छन्	सर्वशक्तिमान्को	परमप्रभु	बाट-	हेर	के	
H3816	H0784	H1767		H3021		H3068	H0854	H2009	H3808	

יַעֲפוּ: [H3286](#)
थकित-हुन्छन्

רִיק [H7385](#)
व्यर्थ

בְּרִי- [H1767](#)
व्यर्थताको-लागि-

सर्वशक्तिमान परमप्रभुले निर्णय लिनुभएको छ कि ती मानिसहरूले निर्माण गरेको शहरहरू सबै आगोले जलाएर खरानीमा परिणत गर्ने। तिनीहरूको सबै मेहनत बेकामको भएर जानेछ।

ס	יָם:	עַל-	יָכְסוּ	כַּמִּים	יְהוָה	כְּבוֹד	אֶת-	לְדַעַת	הָאָרֶץ	תַּמְלֵא	כִּי	14
—	समुद्र	माथि-	ढाक्छन्	पानीले-झैं	परमप्रभुको	महिमा	-	जान्न	पृथ्वी	भरिनेछ	किनकि	
	H3220		H3680	H4325	H3068	H3519	H0853	H3045	H0776	H4390		

तब सबै तिर मानिसहरूले परमप्रभुको महिमा जान्नेछन् अनि यो खबर समुद्रमा पानी जसरी फिजिन्छ त्यसरी नै फिजिनेछ।

עַל-	הַבַּיִט	לְמַעַן	שָׂכַר	וְאֶרֶץ	חֲמַתָּה	מִסָּפַח	רָעָהוּ	מִשְׁקָה	הוּי	15
माथि-	हेर्न	ताकि	मत्त-बनाउने	र-अरू	आफ्नो-रिस	मिलाउने	आफना-छिमेकीलाई	पिलाउने	हाय	
	H5027	H4616	H7937	H0637	H2573		H7453	H8248	H1945	

מְעוֹרֵיהֶם: [H4589](#)
तिनको-नगता

हाय! तिमीलाई हेर! जसले आफ्ना साथीहरूलाई तिनीहरूलाई धर्खराउन्जेल र चूर भई मातेर लडे झैं नहुन्जेल सम्म कुछौं र जब तिनीहरू नाङ्गो लड्छन् तब हेर्छौं। + 2:15 हाय ... हेर्छौं जुन व्यक्तिले आफ्नो साथीहरूलाई दाखरसमा विष थपेर मताउँछ अनि तिमीहरूको नाङ्गो अवस्था हेर्छ त्यो अत्यन्तै नराम्रो हुनेछ। यसको खास अर्थ बुझ्न गाह्रोछ यो हिब्रू शब्द हो।

בֹּסֶס	עֲלֵיךָ	תְּסֹבֵב	וְהֶעֱרַל	אֶתְהָ	גַּם-	שִׁתָּה	מִכְבוֹד	קָלוֹן	שִׁבְעָתָ	16
कटोरा	तिमीमाथि	फर्कनेछ	र-नग्नो-देखाउ	तिमी	तिमी-पनि	पि	महिमाको-सट्टा	अपमानले	तृप्त-भयो	
		H5437	H6188		H1571	H8354	H3519	H7036	H7646	

עַל- [H7022](#)
माथि-

וְקִיָּלוֹן [H3068](#)
र-अपमान

יְהוָה [H3068](#)
परमप्रभुको

יָמִין [H3225](#)
दाहिने-हातको

“तर त्यलाई परमप्रभुको क्रोधको बिषयमा ज्ञान हुन्छ। त्यो क्रोध विषको एउटा बोटुको समान हुन्छ जुन परमप्रभुले आफ्नो दाहिने हातमा लिनुभएको छ। त्यस मानिसले त्यो क्रोधको विष चाख्नु पर्छ। तब त्यो कुनै मातेको मानिस झैं मैदानमा लड्नेछ।” हे दुष्ट शासक तिमीले विषको त्यो बोटुको पिउनेछौ। तिमीले इज्जत हैन लाज पाउँनेछौ।

אָרֶץ	וּחְמֹס-	אָדָם	מִדְּמִי	יְחִיתָן	בְּהֵמוֹת	וְשָׂר	יְכֹסֶה	לְבַנּוֹן	חֲמֹס	כִּי	17
पृथ्वीको	र-हिंसा-	मानिसको	रक्तको-कारण	त्रस्त-गर्नेछ	पशुहरूको	र-विनाश	ढाक्नेछ	लेबाननको	हिंसा	किनकि	
H0776	H2555	H0120	H1818	H2865	H0929	H7701	H3680	H3844	H2555		

ס [H3427](#)
— त्यसमा

בָּה: [H3605](#)
बासिन्दाहरूको

וְכָל- [H3605](#)
र-सबै-

קָרְיָה [H7151](#)
शहर

लबानोनमा तिमीले धेरै मानिसको हत्या गरेका छौ। तिमीले त्यहाँ धेरै पशुहरू लुटेका छौ। तिमीले लबानोनमा गरेको हिंसाले तिमीलाई अत्याउँनेछ। तिम्रो पशुहरू अनि मानिसको वृहत हत्याले तिमी भयले आघातित हुनेछौ। ती शहरहरू अनि त्यहाँका मानिसहरूलाई नराम्रो काम गरेकोले तिमी डराउँने छौ।”

בְּטָח	כִּי	שָׂקָר	וּמוֹרָה	מִסִּכָּה	יִצְרוּ	בְּפִסְלוֹ	כִּי	פְּסֹל	הוֹעִיל	מָה-	18
भरोसा-गर्छ	किनकि	झूटोको	र-शिक्षक	ढलौटी-मूर्ति	बनाउनेले	बनाउनुभयो	किनकि	मूर्तिको	फाइदा-छ	के-	
H0982		H8267			H3336	H6458		H6459	H3276	H4100	

ס [H0483](#)
— बोलन-नसक्ने

אֱלִילִים [H0457](#)
निर्जीव-मूर्तिहरू

לְעִשׂוֹת [H3336](#)
बनाउन

עָלְיוֹ [H3336](#)
यसमा

יִצְרוּ [H3336](#)
आफ्नो-बनाएकोमा

יִצְרָ [H3335](#)
बनाउनेले

उसका झुटो देवताले उसलाई बचाउँन सक्दैन। किनकि त्यो त एउटा मानव निर्मित मूर्ति मात्र हो, जो धातुले मोहरेर बनाइएकोछ। यसकारण मूर्ति निर्माण-कर्ताले यसबाट सहायता पाउने अपेक्षा गर्न सक्तैन। त्यो मूर्ति बोलन सक्तैन।

תפוש	הוא	היה-	יונה	הוא	הומם	לאבן	עורי	הקיץ	לעין	אמר	הוי	19
मोडिएको-छ	त्यो	हेर-	सिकाउनेछ	त्यसले	मूक-बनेर	ढुङ्गालाई	बिउँझ	जाग	काठलाई	भन्ने	हाय	
H8610	H1931	H2009		H1931	H1748	H0068	H5782	H6974	H6086	H0559	H1945	
						בקרבו:	אין	רוח	וכל-	וכסף	זהב	
						त्यसमा	छैन	सास	र-कुनै-	र-चाँदीले	सुन	
						H7130	H0369	H7307	H3605	H3701	H2091	

जसले एउटा काठको मूर्तिलाई भन्छ, “हे देवता जाग उठ!” उसलाई अत्यन्तै नराम्रो हुनेछ। त्यो मानिसलाई धिक्कार जसले एउटा ढुङ्गाको मुर्ति जो बोल्न सक्दैन त्यसलाई भन्छ, “हे परमेशवर! उठ, जाग।” त्यो मूर्तिले सहाएता गर्न सक्दैन अथवा मार्ग दर्शन दिन सक्दैन। मूर्ति सुन अथवा चाँदीद्वारा मोहरिएको छ, तर त्यसभित्र जीवन छैन।

פ	הארץ:	כל-	מפניו	ה	קדשו	בהיכל	ויהוה	20
—	पृथ्वी	सबै-	उहाँको-सामु	शान्त-रहोस्	आफनी-पवित्रको	मन्दिरमा	तर-परमप्रभु	
	H0776	H3605	H6440	H2013	H6944	H1964	H3068	

तर परमप्रभु, मूर्ति भन्दा भिन्दै हुनुहुन्छ। परमप्रभु उहाँको पवित्र मन्दिरमा बस्नु हुन्छ। यसकारण परमप्रभुको सामुने सम्पूर्ण पृथ्वी चुप बसेर उहाँ प्रति सम्मान प्रकट गर्नु पर्छ।